

*Categoria A*

# REVISTA ARHEOLOGICĂ

**serie nouă \_ vol. XXI \_ nr. 1**

**Indexată în bazele de date:**

SCOPUS, ERIH PLUS, DOAJ, CEEOL, ROAD, ISIFI, CiteFactor

CHIȘINĂU 2025

ISSN 1857-016X  
E-ISSN 2537-6144

INSTITUTUL PATRIMONIULUI CULTURAL  
SECȚIA PATRIMONIU ARHEOLOGIC

REVISTA ARHEOLOGICĂ

Editor-in-Chief/Redactor șef: dr. Ghenadie Sîrbu  
Secretar de redacție/editorial secretary: Livia Ermurachi

Colegiul de redacție/Editorial Board

Dr. **Ludmila Bacumenco-Pîrnău** (*Chișinău/Iași*), dr. hab. **Igor Bruiako** (*Odesa*), dr. hab. **Dumitru Boghian** (*Târgu Frumos*), dr. hab. **Roman Croitor** (*Aix-en-Provence*), dr. **Lilia Dergaciov** (*Chișinău*), dr. hab. **Valentin Dergaciov** (*Chișinău*), dr. **Alexandr Diachenko** (*Kiev*), dr. **Vasile Diaconu** (*Târgu Neamț*), dr. **Mariana Gugeanu** (*Iași*), prof. dr. hab. **Svend Hansen** (*Berlin*), prof. dr. hab. **Elke Kaiser** (*Berlin*), dr. **Sergiu Matveev** (*Chișinău*), prof. dr. hab. **Michael Meyer** (*Berlin*), dr. **Octavian Munteanu** (*Chișinău*), prof. dr. hab. **Sergiu Musteață** (*Chișinău/Târgoviște*), prof. dr. hab. **Gheorghe Postică** (*Chișinău*), dr. hab. **Eugen Sava** (*Chișinău*), prof. dr. hab. **Sergei Skoryi** (*Kiev*), prof. dr. **Victor Spinei**, membru al Academiei Române (*București, Iași*), prof. dr. hab. **Marzena Szmyt** (*Poznan*), dr. **Nicolai Telinov** (*Chișinău*), dr. **Denis Topal** (*Chișinău*), dr. **Vlad Vornic** (*Chișinău*), dr. **Aurel Zanoci** (*Chișinău*).

Manuscrisele, cărțile și revistele pentru schimb, precum și orice alte materiale se vor trimite pe adresa: Colegiul de redacție al „Revistei Arheologice”, Secția Patrimoniul Arheologic, Institutul Patrimoniului Cultural, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 1, MD-2001, Chișinău, Republica Moldova

Рукописи, книги и журналы для обмена, а также другие материалы необходимо посылать по адресу: редакция «Археологического Журнала», Секция археологического наследия, Институт культурного наследия, бул. Штефан чел Мареша 1, MD-2001 Кишинэу, Республика Молдова

Manuscripts, books and reviews for exchange, as well as other papers are to be sent to the editorship of the “Archaeological Magazine”, Section of Archaeological Heritage, Institute of Cultural Heritage, 1 Stefan cel Mare si Sfânt bd., MD-2001 Chisinau, Republic of Moldova

Toate lucrările publicate în revistă sunt recenzate de specialiști în domeniu după modelul *double blind peer-review*  
Все опубликованные материалы рецензируются специалистами по модели *double blind peer-review*  
All the papers to be published will be reviewed by experts according the *double blind peer-review* model

## CUPRINS – СОДЕРЖАНИЕ – CONTENTS

### STUDII – ИССЛЕДОВАНИЯ – RESEARCHES

<b>Nadezhda Kotova</b> ( <i>Kiev</i> ), <b>Simon Radchenko</b> ( <i>Stavanger</i> ) “M”-like ornamentation in the Southeastern Europe and surroundings during VII-V Millennia BCE .....	5
<b>Arsen Harutyunyan, Vahe Sargsyan, Hayk Gyulamiryan</b> ( <i>Yerevan</i> ) The Tradition of Epigraphy as a Foundation of State Strategy in the Armenian Highlands .....	27
<b>Николай Николаев</b> ( <i>Кропивницкий</i> ), <b>Лилия Цыганенко</b> ( <i>Измаил</i> ) Новые памятники малой эпиграфики Северного Причерноморья .....	41
<b>Kateryna Savelieva</b> ( <i>Kiev</i> ) Private places of worship in Tyras during Roman times .....	48
<b>Gheorghe Postică, Ion Tentiuc</b> ( <i>Chişinău</i> ) The money-weight economy in the Carpathian-Dniester area in the 9th-11th centuries (archaeological contributions) .....	63
<b>Mariia Videiko</b> ( <i>Kiev</i> ) Topografia și arheologia oraşului Trepol de pe Nipru în secolele XI-XIII .....	93

### MATERIALE ŞI CERCETĂRI DE TEREN – МАТЕРИАЛЫ И ПОЛЕВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ – PAPERS AND SURVEYS

<b>Najaf Museibli</b> ( <i>Baku</i> ) Child graves at Galayeri settlement of the Leilatepe culture) .....	110
<b>Natalia Ovcearov, Vlad Vornic, Sergiu Matveev, Sergiu Popovici</b> ( <i>Chişinău</i> ) O aşezare cu urme de locuire din eneolitic și perioada romană târzie descoperită la Calaraşovca (r-nul Ocnița) .....	123
<b>Sergiu Popovici</b> ( <i>Chişinău</i> ), <b>Mariana Popovici</b> ( <i>Iași</i> ), <b>Sergei Agulnikov</b> ( <i>Chişinău</i> ), <b>Vasilica-Monica Groza, Ozana-Maria Ciorpac-Petraru</b> ( <i>Iași</i> ) Tumulul 23 de la Congaz .....	138
<b>Vitalii Hutsal</b> ( <i>Kamianets-Podilskii</i> ), <b>Oleksandr Mohylov, Yuliia Ushkova</b> ( <i>Kiev</i> ) Bronze Age burial mounds on Husykova Hill in the Zbruch region .....	160
<b>Игорь Бруяко</b> ( <i>Одесса</i> ) Жилые сооружения на поселении Картал II (эпоха раннего гальштата) .....	180
<b>Сергей Скорый</b> ( <i>Киев</i> ), <b>Александр Супруненко</b> ( <i>Полтава</i> ) Неординарная находка раннескифского времени на юге Лесостепного Левобережного Поднепровья .....	202
<b>Vasile Iarmulschi</b> ( <i>Berlin/Chişinău</i> ), <b>Vlad Vornic</b> ( <i>Chişinău</i> ) O fibulă din bronz de tip Nauheim descoperită la Gura Bâcului (raionul Anenii Noi, Republica Moldova) .....	208

## DISCUȚII – ДИСКУССИИ – DISCUSSIONS

- Эльнур Лятиф оглу Гасанов** (*Гянджа*)  
Исследование историко-археологических переселений города Гянджи  
на основе изучения ремесленных образцов .....215

CERCETĂRI INTERDISCIPLINARE – МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЕ  
ИССЛЕДОВАНИЯ – INTERDISCIPLINARY SURVEYS

- Guram Chkhatarashvili** (*Batumi*), **James A. Davenport**, **Michael D. Glascock** (*Missouri*),  
**Hülya Çalışkan Akgül** (*Karadeniz*)  
Spread of obsidian and mobility pattern of humans in the South-Eastern Black Sea Coast .....226
- Дмитрий Кириченко, Анар Абдуллаев** (*Баку*)  
О двух случаях травматических повреждений на черепках из Азербайджана  
(эпоха античности) .....238

## IN HONOREM

- To the anniversary of Professor S.A. Skoryi**  
(*Oleksandr Mohylov, Iași*) .....252

LISTA ABREVIERILOR – СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ – LIST OF ABBREVIATION .....256

INFORMAȚII ȘI CONDIȚIILE DE EDITARE A REVISTEI ARHEOLOGICE .....257

ИНФОРМАЦИЯ И УСЛОВИЯ ИЗДАНИЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКОГО ЖУРНАЛА .....258

INFORMATION AND CONDITION OF PUBLICATION IN THE ARCHAEOLOGICAL  
MAGAZINE .....259

Николай Николаев, Лилия Цыганенко

## Новые памятники малой эпиграфики Северного Причерноморья

**Key words:** Northern Black Sea region, material culture, graffiti, digital epigraphy.

**Cuvinte cheie:** regiunea nordică a Mării Negre, cultură materială, graffiti, epigrafie digitală.

*Mykola Nikolaev, Lilia Tsyganenko*

### New Monuments of Minor Epigraphy of the Northern Black Sea Region

Among the newly discovered examples of minor epigraphy from the Northern Black Sea region, originating from private collections, particular attention is drawn to a proposed reconstruction of a banquet graffiti from Borysthenida: λάλοι δι(πνίζουσι) – “the talkative ones wake (disturb)”. This graffiti aligns with the widespread discussion of loquacity in ancient literature (Aristotle, Plutarch, Theophrastus, Maximus of Tyre, and others). It is not impossible that the author of the graffiti was familiar with the works of some of these writers. Another proposed reconstruction concerns a gift graffiti from Nymphaeum: [νηπ]ίαχος νάν[νος] – “a foolish little child”. A graffiti from the chora of Olbia containing a monogram interpreted as the name Ἐκατέων represents a universal Greek grapheme, this graffiti should be included in the Collection of all-Greek graffiti.

*Mykola Nikolaev, Lilia Tsyganenko*

### Noi monumente ale epigrafiei minoe din regiunea nordică a Mării Negre

Printre exemplele recent descoperite de epigrafie minoră din regiunea nordică a Mării Negre, provenind din colecții private, o atenție deosebită este atrasă de o reconstrucție propusă a unui graffiti de banchet din Borysthenida: λάλοι δι(πνίζουσι) – „cei vorbăreți se trezesc (deranjează)”. Acest graffiti se aliniază discuției larg răspândite despre vorbă în literatura antică (Aristotel, Plutarh, Teofrast, Maxim din Tyr și alții). Nu este exclus că autorul graffiti-ului să fi fost familiarizat cu operele unora dintre acești scriitori. O altă reconstrucție propusă se referă la un graffiti cu un cadou de la Nymphaeum: [νηπ]ίαχος νάν[νος] – „un copilăș nebun”. Un graffiti din chora din Olbia care conține o monogramă interpretată ca numele Ἐκατέων reprezintă un grafem grecesc universal, acest graffiti ar trebui inclus în colecția de graffiti all-Greek.

Памятники малой эпиграфики – граффити – являются самыми многочисленными эпиграфическими находками, обнаруживаемыми при раскопках античных городов и поселений. *Своеобразие граффити как эпиграфического памятника заключается, как правило, в их относительно низкой информативности, а также, в большинстве случаев, в неоднозначности интерпретации.* Среди иных полисов Северного Причерноморья, наибольшее количество этих исторических источников предоставляет Ольвия. Огромный вклад в исследование ольвийских граффити внесен фундаментальными трудами В.П. Яйленко и А.С. Русяевой. В.П. Яйленко, например, предложил убедительную интерпретацию наиболее многочисленной группы надписей на керамике, состоящих из сокращённых теофорных имён, как бытовых владельческих меток [Iailenko 1980; Nikolaev 2023a]. На сегодняшний день издано несколько каталогов и монографий указанных исследователей [Iailenko 1980; Rusiaeva

1979; Rusiaeva 2010]. Однако новые граффити из региона Северного Причерноморья продолжают поступать. Поэтому в данной статье мы публикуем группу новых граффити, хранящихся в частных коллекциях юга Украины. Их происхождение, по-видимому, связано либо со случайными находками, либо с деятельностью «чёрных» археологов. Соответственно, археологический контекст этих памятников отсутствует или ненадёжен<sup>1</sup>. Граффити публикуются по фотографиям, предоставленных их владельцами. Классификация эпиграфических памятников дана в соответствии с материалами В.П. Яйленко [Iailenko 1980].

1. По словам коллекционера, граффито происходит с острова Березань (Борисфенида). На внутренней стороне небольшой чернолаковой чашки IV в. до н.э. по линии хорды крайне небрежно нанесена надпись ΛΑΛΟΙΔΙΥ?

1. К сожалению, проблема отсутствия археологического контекста актуальна и в отношении большинства музейных коллекций граффити.



Рис. 1. Фрагмент чернολаковой чашки с граффито.

Fig. 1. Fragment of a black-lacquer cup with graffiti.

(рис. 1-2). Яркой палеографической особенностью надписи (если здесь вообще уместно говорить о палеографии – *sic* [Nikolaev 2023a; Nikolaev 2023b]) является уменьшенный размер *омикрон*. Эта литера определяет *terminus post quem* – 350 г. до н.э. Соответственно, датировка исследуемой надписи находится где-то в пределах второй половины IV – первой половины III в. до н.э.

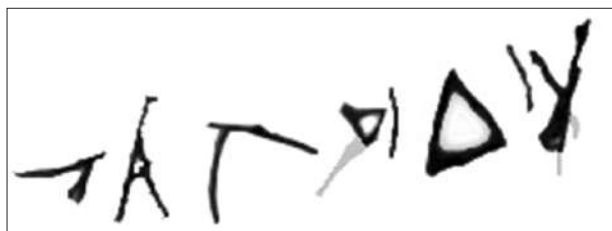


Рис. 2. Факсимиле.

Fig. 2. Facsimile.

Древнегреческое прилагательное *λάλος* означает «болтливый, склонный к многословию, говорливый». В исследуемом граффито это прилагательное представлено во множественном числе: *λάλοι* – «говорливые, болтливые»<sup>2</sup>. Соответственно, граффито классифицируется как относящееся к застольным. Такое толкование объясняет небрежность исполнения надписи, вероятно, сделанной человеком в состоянии сильного алкогольного опьянения. Следующие далее литеры ΔΥ(?) имеют неоднозначную интерпретацию. Так,

2. Некоторым аналогом являются застольные граффити с надписью *ἀργοί* – «бездейственные, медленные, ленивые, лежащие без дела» либо ΕΤΕΜΟΙ (ἔτομοι) – «готовые» [Golovko 1959, 171, №38].

если учитывать ориентацию надписи по хорде (то есть она не повторяет округлые формы сосуда), можно предположить, что она сохранилась полностью. Однако такой вариант интерпретации предполагает, что три сохранившиеся литеры ΔΥ, которые следуют за прилагательным *λάλοι*, являются лишь фрагментом слова. При этом, маловероятно, что после прилагательного следует сокращенное (редкое) имя одного из лиц, например, *Δίυ[λλος]*, *Δύ[δοτος]* и т. п. Отметим, что лица с подобными, весьма редкими именами в Северном Причерноморье не зафиксированы. Более вероятным представляется вариант, при котором ΔΥ обозначает сокращенную запись одной из форм глагола *διυπνίζω* – «пробуждать, просыпаться»; например, *λάλοι διυπνίζουσι?*<sup>3</sup> – «болтливые будят (пробуждают)». Безусловно, предложенный вариант не исключает и иные реконструкции, например, с использованием исходных терминов *δίυγρος* – «промокший, пропитанный» либо *διϋλίζω* – «отцеживать, процеживать»<sup>4</sup>.

*Прилагательное λάλος часто использовалось с негативным оттенком в античной литературе, подчеркивая излишнюю или неуместную болтливость людей.* Так, в «Никомаховой этике» Аристотеля (Ἀριστοτέλης; «Ἠθικὰ Νικομάχεια») болтливость обсуждается

3. Третье лицо множественного числа настоящего времени от *διυπνίζω*.

4. В таком варианте реконструкции можно обнаружить ранние отголоски будущего библейского выражения: *διυλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον καταπίνοντες* – «Отцеживающие комара, а верблюда поглощающие!» (от Матфея 23:24). Это упрек в педантизме: заикливание на мелочах при игнорировании более серьезных проблем.



Рис. 3. Фрагмент килика с граффито из Нимфея.

Fig. 3. Fragment of a kilik with graffito from Nymphaeum.

в контексте добродетели, связанной с речью; Аристотель рассматривает добродетель правдивости в общении и выделяет два противоположных недостатка: болтливость и скупость на слова [Stavniuk 2002]. В трактате «Характеры» Теофраст [Θεόφραστος; «Χαρακτήρες»] описывает различные типы человеческих характеров. В разделе о пустословии он отмечает, что пустословие – это склонность к изнурительно длинным и необдуманым речам, и описывает человека, который, садясь рядом с незнакомцем, начинает расхваливать свою



Рис. 4. Факсимиле граффито из Нимфея.

Fig. 4. Facsimile of a graffito from Nymphaeus.

жену, рассказывать свои сны и перечислять блюда, которые ел за обедом. Максим Тирский в своих «Речах» [Μάξιμος Τύριος; «Διαλέξεις»] упоминает болтливость как характеристику, противоположную мудрости, подчеркивая, что истинная мудрость проявляется в сдержанности речи, а не в многословии. В трактате Плутарха «О пустословии» [Πλούταρχος, «Περὶ ἀδολεσχίας»] он обобщает термин *περὶ ἀδολεσχίας* для обозначения всех типов болту-

нов, подчеркивая их склонность к ненужной и утомительной болтовне. Эти примеры иллюстрируют, как термин *λάλος* использовался в древнегреческой литературе для описания людей, склонных к излишней или неуместной болтливости. Следовательно, *интерпретация исследуемого граффито вполне соответствует тому вниманию, которое античные писатели уделяли проблеме болтливости*. Не исключена гипотеза о знакомстве автора этого граффито с произведениями некоторых античных писателей. Вместе с тем, оптимальным вариантом чтения граффито, соответствующим принципам реконструкции фрагментарных эпиграфических памятников, является следующий: *λάλοι ΔΥ<...>*.

Необходимо прокомментировать принцип расположения исследуемой надписи на дне сосуда изнутри. По мнению В.П. Яйленко, граффити редко размещаются изнутри сосуда; значение таких надписей неясно; встречаются сокращения имён владельцев, посвящения божествам, магические надписи и знаки; наиболее часто встречаются цифровые записи изнутри на черепках вторичного использования [Jailenko 1980, 76]. В данном случае мы фиксируем факт расположения застольной надписи изнутри сосуда; это свидетельствует лишь о том, что *классификация граффити по принципу размещения надписи на поверхности сосуда не имеет строгого характера, но является лишь тенденцией*.

2. Фрагментарная надпись расположена на доньшке чернолакового килика со штампованным орнаментом IV века до н.э. (рис. 3). Граффито было найдено в Нимфее в начале



Рис. 5. Фрагмент килика с граффито из хоры Ольвии.

Fig. 5. Fragment of a kilik with graffito from the chora of Olbia.

1990-х годов. Палеографические особенности надписи соответствуют IV в. до н.э. Надпись выполнена по кругу, относительно крупными буквами; имеет фрагментарный характер – как начало, так и конец её утрачены: [...]ΙΑΧΟΣ NAN[...] (рис. 4). Фрагмент литеры Ι, вероятно, может быть *йотой*; тем не менее, не исключается, что этот фрагмент соответствует, также правым гастам *ми*, *ни* или *эта*. С учетом литеры *йота* возможны несколько вариантов реконструкции повреждённой надписи. Так, если считать повреждённое слово личным именем, можно прийти к крайне сомнительной реконструкции с уникальным именем [Πρ]ίαχος, известным лишь на Эвбее (IG XII,9 56,335) в V в. до н.э. Гораздо более вероятным представляется восстановление повреждённого слова как [νηπ]ίαχος – «малолетний, неразумный». Такая реконструкция полностью соответствует контексту, а именно, второму фрагментарному слову NAN[...]. Это слово может быть реконструировано как личное имя *Ναννᾶς* или *Νάνων* и т.д. Так, граффити с именами *Νάνατος* [Tolstoi, Graffiti 224], *Νάναδος* [Tolstoi, Graffiti 210] обнаружены на горе Митридат в Пантикапее. Магический список с именем, в частности, *Ναννᾶς* происходит из Ольвии [IGDOLb 110]; на хоре Ольвии в Кошарах обнаружена мраморная надгробная

плита с упоминанием *Λεώφαντος Ναννίωνος* [SEG 42:718]. Эпиграфический архив Херсонеса Таврического содержит упоминание о *Καλλίστρατος Ν[άνωνος]* [NEPKh II 111], *Νάνων Καλλιστράτου* [NEPKh II 112] и *[Ν]άνωνος* [SEG 40:615]. Известно, что в семантическую основу имени *Νανᾶς* входит представление о карлике [Tolstoi, Graffiti 210; 224]. Соответственно, предлагаем некоторые вероятные варианты реконструкции фрагментированной надписи: [νηπ]ίαχος *Νάν[νος]* – «неразумный Наннос» или [νηπ]ίαχος *νάν[νος]* – «неразумный карлик (малыш)». В таком случае перед нами шуточная дарственная надпись. В пользу интерпретации граффито как дарственной надписи, также свидетельствует относительно крупный размер надписи. Впрочем, как указывалось выше, вариантами реконструкции повреждённой литеры могут быть и *ми*, *ни* или *эта*. При этом, наиболее вероятна реконструкция литерой *ми*. В таком случае первое слово представляет собой заключительные слоги одного из распространённых личных имен, например, [Ηγέ]μαχος, [Σύμ]μαχος, [Καλλί]μαχος, [Μενέ]μαχος, [Λυσί]μαχος, [Νικό]μαχος и десятки других подобных [LGPN]. В то же время, реконструкция литерами *ни* или *эта* даёт два-три крайне редких имени и, вероятно, может быть отброшена. Таким образом, мы приходим к ещё одному вероятному варианту реконструкции граффито, как владельческого, составленного по формуле *ὁ δεῖνα τοῦ δεῖνος* – «такой-то, сын такого-то», конкретнее, [...]μαχος *Νάν[...]* – [...]маχος, сын Нан[...], либо имени с прозвищем [...]μαχος *νάν[νος]* – «[...]маχος – кар[лик]». Вместе с тем, оптимальным вариантом чтения граффито, соответствующим принципам реконструкции фрагментарных эпиграфических памятников, является следующий: [...]ΑΧΟΣ NAN[...] [Nikolaev 2019].

3. Фрагмент доньшка чернолакового килика V-IV вв. до н.э. (рис. 5); на внутренней стороне выцарапана монограмма (рис. 6). Археологический контекст отсутствует; известно лишь, что памятник происходит из хоры Ольвии. Вместе с тем, публикуемое граффито не является уникальным и отмечается в иных регионах античного мира, в том числе, Северного Причерноморья. Соответственно, публи-

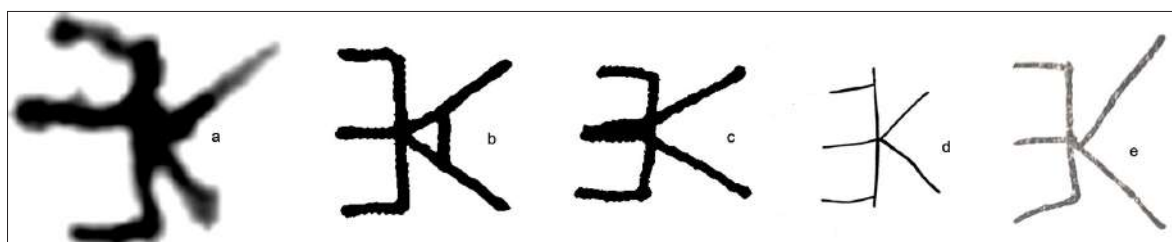


Рис. 6. Граффити из различных центров Причерноморья : а – хора Ольвии; b – [Rusiaeva 2010, 206]; c – [Rusiaeva 2010, 211]; d – Нимфей [Namoilik 2018, № A118]; e – Березань [Iailenko 1980, 231].

Fig. 6. Graffiti from various centers of the Black Sea region: a – Olbia chora; b – [Rusiaeva 2010, 206]; c – [Rusiaeva 2010, 211]; d – Nymphaeum [Namoilik 2018, No. A118]; e – Berezan [Iailenko 1980, 231].

кация граффито из хоры Ольвии будет выполняться параллельно с иными аналогичными граффити.

Комментарий к рис. 6:

**a** – на рисунке представлено факсимиле публикуемого нами граффито из хоры Ольвии. В соответствии с современной классификацией такая графема считается владельческой меткой [Iailenko 1980]. Подобные знаки, также были широко распространены в Северном Причерноморье и античном мире в целом; об этом свидетельствуют приведённые рядом факсимиле граффити из других регионов (**b**, **c**, **d**, **e**), а также монетные легенды (рис. 7).

**b** – при публикации граффито  $\text{Ж}$  [Rusiaeva 2010, 206 (0-1985/АГД-138. Tabl. 32, 13)]. А.С. Русяева не учла, что аналогичная графема  $\text{Ж}$  на «борисфене» №13 [Karyshkovskii 1988, 81] повернута на 90°. На рисунке 4b эта графема нами преведена к ракурсу, аналогичному «борисфену» №13. Чтение граффито, предложенное А.С. Русяевой, как  $\text{Æ}$  (в лигатуре) не соответствует современной интерпретации. Аналогичная графема на «борисфене» №13 скрывает начальные литеры ЕКА личного имени Ἐκατέων; относится эта графема к реальному историческому лицу – монетному магистрату по имени Гекатон Пантаклов (Ἐκατέων Παντακλέους) из рода Пантаклов-Клеомбродов, бывшему эпонимом Ольвии в 320 г. до н.э. [Nikolaev 2018]. *С учётом современного уровня изученности монограмм и сокращений на «борисфенах» групп I и II [Nikolaev 2021; Nikolaev 2024a; Nikolaev 2024b; Nikolaev 2024c] предлагаемая интерпретация является не гипотезой, а реальным историческим фактом.*

**c** – при публикации граффито  $\text{Ж}$  [Rusiaeva 2010, 211 (0-1992/АГД-211. Tabl. 32, 18)]. А.С. Ру-

сяева не учла пространственную ориентацию аналогичной графемы  $\text{Ж}$  на «борисфене» №14 [Karyshkovskii 1988, 81]; соответственно, для единообразного восприятия мы повернули изображение, приведенное издателем, на 180° в горизонтальной плоскости. Из предлагаемых издателем вариантов чтения лигатуры как  $\text{Æ}$ ,  $\text{EK}$  либо  $\text{EY}$  мы однозначно отдаем предпочтение  $\text{EK}$ . В сущности, рассматриваемая монограмма  $\text{Ж}$  является традиционным упрощением монограммы  $\text{Ж}$  и обозначает упоминаемое выше имя Ἐκατέων [Nikolaev 2022].

**d** – в диссертации А.С. Намойлик дана реальная интерпретация монограммы  $\text{Ж}$  из Нимфея – сокращение имени с корнем Ἐκατ. Исследователь отмечает, что в Северном Причерноморье из антропонимов с началом Ек- были распространены имена с корнем Ἐκατ - [LGPN IV, 115-116]. На Боспоре пользовалось популярностью имя Ἐκαταῖος; засвидетельствовано также имя Ἐκατῶνυμος [Namoilik 2018, № A118].

**e** – граффито происходит из о. Березань. В. П. Яйленко, опубликовал это граффито с ориентацией, смещенной на 90 вправо, т.е.  $\text{Ж}$ . На нашем рисунке граффито представлено в своём «исходном» варианте, т.е.  $\text{Ж}$ . Чтение этого граффито издателем как начальный слог имени  $\text{ΛΕ}$  не соответствует современной интерпретации [Iailenko 1982, 231; Nikolaev 2022].

Итак, на рисунке 6 представлены содержащие одинаковую графему пять граффити из различных регионов Северного Причерноморья. Дополним эту информацию фактом использования этой графемы, например, в монетных легендах Лисимаха (рис. 7а) и Ольвии (рис. 7б – «борисфен» №13; рис 7с – «борисфен» №14). «Борисфены» №13 и №14 магистрата Ге-



Рис. 7. Монетные монограммы из различных центров: а – Лисимах; б – «борисфен» №13 [Karyshkovskii 1988, 81]; с – «борисфен» №14 [Karyshkovskii 1988, 81].

Fig. 7. Coin monogram from various centers: a – Lysimach; b – “borysphen” no. 13 [Karyshkovskii 1988, 81]; c – “borysphen” no. 14 [Karyshkovskii 1988, 81].

катеона Пантаклова имеют общий лицевой штемпель [Nikolaev 2022; Nikolaev 2024a]. В соответствии с традицией упрощения монограмма Гекатеона имеет два варианта:  $\text{Ж} \rightarrow \text{Ж}$ . Приведенными примерами не ограничивается использование указанных графем в малой эпиграфике и нумизматике Древней Греции. Исследуемая монограмма и её вариант является обозначением имён с корнем  $\text{Жекат}$ . Как видим, эта монограмма использовалась для обозначения омонимичных лиц независимо от географического расположения. Более того, мы можем привести примеры десятков иных

общегреческих монограмм, например,  $\text{Н}$ , обозначающих омонимичных личностей из различных географических регионов античного мира и помещаемых на граффити, также в качестве монетных легенд и даже дарственной надписи на бронзовом зеркале [Nikolaev 2022; Nikolaev 2024c]. Таким образом, мы приходим к идее дополнения существующей классификации граффити: необходимо выделение обширного класса устойчивых универсальных графем независимо от региона, обозначающих омонимы и применявшихся не только в граффити, но и на иных памятниках малой эпиграфики.

### Библиография

- Golovko 1959:** I.D. Golovko, Kil'ka nevidanikh graffiti iz Ol'vii ta z Berezani. Materiali z arkhologii Pivnichnogo Prichornomor'ia. Vipusk drugii, 1959, 167-176 // I.D. Головки, Кілька невиданих граффіті із Ольвії та з Березани. Матеріали з археології Північного Причорномор'я. Випуск другий, 1959, 167-176.
- Iailenko 1980:** V.P. Iailenko, Graffiti Levki, Berezani i Ol'vii. Vestnik drevnei istorii, № 2, 3, 1980, 75-116 // В.П. Яйленко, Граффити Левки, Березани и Ольвии. Вестник древней истории, № 2, 3, 1980, 75-116.
- Iailenko 1982:** V.P. Iailenko, Grecheskaia kolonizatsiia VII-III vv. do n.e. (Moskva 1982) // В.П. Яйленко, Греческая колонизация VII-III вв. до н.э. (Москва 1982).
- Karyshkovskii 1988:** P.O. Karyshkovskii, Monety Ol'vii. Ocherk denezhnogo obrashsheniia Severo-Zapadnogo Prichornomor'ia v antichnuiu epokhu. (Kiev 1988) // П.О. Карышковский, Монеты Ольвии. Очерк денежного обращения Северо-Западного Причерноморья в античную эпоху. (Киев 1988).
- Namoilik 2018:** A.S. Namoilik, Graffiti na keramicheskikh izdeliakh iz Nimfeia kak istochnik po istorii bosporskogo goroda (po materialam iz sobraniia Gosudarstvennogo Ermitazha). Dissertatsiia na soiskanie uchenoi stepeni kandidata istoricheskikh nauk. (SPb 2018) // А.С. Намойлик, Граффити на керамических изделиях из Нимфея как источник по истории боспорского города (по материалам из собрания Государственного Эрмитажа). Диссертация на соискание учёной степени кандидата исторических наук. (СПб 2018).
- Nikolaev 2018:** N.I. Nikolaev, Bor'ba klanov v Ol'vii IV-III vv. do n.e. Stratum Plus, 6, 2018, 73-87 // Н.И. Николаев, Борьба кланов в Ольвии IV-III вв. до н.э. Stratum Plus, 6, 2018, 73-87.
- Nikolaev 2019:** N.I. Nikolaev, Prosopograficheskaia rekonstruktsiia sokrashshennikh i fragmentirovannykh imen istoricheskikh lits (na primere Ol'vii). Eminak, Naukovii shshokvartal'nik, 1(25), 2019, 149-157 // Н.И. Николаев, Просопографическая реконструкция сокращенных и фрагментированных имён исторических лиц (на примере Ольвии). Eminak, Науковий щоквартальник, 1(25), 2019, 149-157, [https://doi.org/10.33782/emina2019.1\(25\).281](https://doi.org/10.33782/emina2019.1(25).281).
- Nikolaev 2021:** M. Nikolaev, Novi napisi iz Tiri ta Ol'vii. Naukovii visnik Izmail'skogo derzhavnogo gumanitarnogo universitetu. Serii: istorichni nauki. Vipusk 55, 2021, 18-24 // М. Николаев, Нові написи із Тіри та Ольвії.

Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету. Серія: Історичні науки. Випуск 55, 2021, 18-24. DOI 10.31909/26168774.2021-(55)-2.

**Nikolaev 2022:** M. Nikolaev, Khronologiiia Pivnichnogo Prichornomor'ia IV-I st. do R.Kh. Vibrani pratsi. (Izmail 2022) // М. Ніколаєв, Хронологія Північного Причорномор'я IV-I ст. до Р.Х. Вибрані праці. (Ізмаїл 2022).

**Nikolaev 2023a:** M. Nikolaev, Suchasni stan lapidarnoi paleografii Ol'vii. Naukovii visnik Izmail'skogo derzhavnogo gumanitarnogo universitetu. Serii: istorichni nauki. Vipusk 61, 2023, 42-52 // М. Ніколаєв, Сучасний стан лапідарної палеографії Ол'вії. Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету. Серія: Історичні науки. Випуск 61, 2023, 42-52, [https://doi.org/10.31909/26168774.2023-\(61\)-5](https://doi.org/10.31909/26168774.2023-(61)-5).

**Nikolaev 2023b:** M. Nikolaev, Monetni legendi iak dzerkalo ol'viis'koi paleografii. The Ukrainian Numismatic Annual. Issue 7, 2023, 25-39 // М. Ніколаєв, Монетні легенди як дзеркало ольвійської Палеографії. The Ukrainian Numismatic Annual. Issue 7, 2023, 25-39, <https://doi.org/10.31470/2616-6275-2023-7-25-39>.

**Nikolaev 2024a:** M. Nikolaev, Real'ni ta tsifrovi epigrafichni dzherela Ol'vii. Naukovii visnik Izmail'skogo derzhavnogo gumanitarnogo universitetu. Serii: istorychni nauky. Vipusk 65, 2024, 7-16 // М. Ніколаєв, Реальні та цифрові епіграфічні джерела Ол'вії. Науковий вісник Ізмаїльського державного гуманітарного університету. Серія: Історичні науки. Випуск 65, 2024, 7-16, [https://doi.org/10.31909/26168774.2024-\(65\)-1](https://doi.org/10.31909/26168774.2024-(65)-1).

**Nikolaev 2024b:** M. Nikolaev, Svitovii dosvid v interpretatsii «problemnikh» monetnikh monogram Ol'vii. The Ukrainian Numismatic Annual. Issue 8, 2024, 38-58 // М. Ніколаєв, Світовий досвід в інтерпретації «проблемних» монетних монограм Ол'вії. The Ukrainian Numismatic Annual. Issue 8, 2024, 38-58, <https://doi.org/10.31470/2616-6275-2024-8-37-57>.

**Nikolaev 2024c:** N. Nikolaev, Novaia interpretatsiia nadpisi na bronzovom zerkale iz Ol'vii. Revista Arheologică, serie nouă, vol. XX, nr. 2, 2024, 5-15 // М. Nikolaev, Новая интерпретация надписи на бронзовом зеркале из Ольвии. Revista Arheologică, serie nouă, vol. XX, nr. 2, 2024, 5-15, <https://doi.org/10.52603/RA.XX.2.2024.01>.

**Rusiaeva 1979:** A.S. Rusiaeva, Zemledel'cheskie kul'ty v Ol'vii dogetskogo vremeni. (Kiev 1979) // А.С. Русяева, Земледельческие культуры в Ольвии догетского времени. (Киев 1979).

**Rusiaeva 2010:** A.S. Rusiaeva, Graffiti Ol'vii Pontiiskoi. Materyali po arkhologiiu, ystoriyu y etnohrafyy Tavryu, Vyr. 8. (Krym 2010) // А.С. Русяева, Граффити Ольвии Понтийской. Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии, Вып. 8. (Крым 2010).

**Stavniuk 2002:** V.V. Stavniuk, Aristotel'. Nikomakhova etika. (Kiiv 2002) // В. Ставнюк, Аристотель. Никомахова етика. (Київ 2002).

#### Сокращения

*IG* – Inscriptiones Graecae

*IGDOb* – L. Dubois 1996. Inscriptions grecques dialectales d'Olbia du Pont. Geneva

*LGPN* – Lexicon of Greek Personal Names

*NEPKh* – Solomonik, I. Ellaб Novye epigraficheskie pamiatniki Khersonesa I-II. (Kyiv 1964 and 1973).

*SEG* – Supplementum epigraphicum Graecum

*Tolstoi, Graffiti* – Tolstoi, Ivan I. Grecheskie graffiti drevnich gorodov Severnogo Prichernomor'ia. Moscow and Leningrad (St. Petersburg) 1953.

**Николай Николаев**, доктор исторических наук, доцент кафедры истории, археологии, информационного и архивного дела Центральноукраинского национального технического университета, просп. Университетский, 8, Кропивницкий, 25006, Украина, e-mail: olbiopol@gmail.com.

**Лилия Цыганенко**, доктор исторических наук, профессор, стипендиат фонда Герды Хенкель (Германия), профессор кафедры истории и методики её изучения Измаильского государственного гуманитарного университета, ул. Репина, 12, Измаил, Одесская область, 68601, Украина, e-mail: liliatsyganenko@gmail.com.